



LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA & ISCHIA

Lettera d'informazione N°21 – Maggio 2006

Dopo 10 giorni passati a Procida, si ha sempre l'impressione che siano troppo pochi ed è sempre estremamente difficile dirsi che è l'ora di rientrare e riprendere il lavoro... comunque sia, i lavori si sono svolti in piacevoli condizioni, sotto il fascino del sole napoletano, immersi nei colori e nei profumi dei limoneti ed aranceti e in un ambiente pasquale festivo ed accogliente. In questa lettera troverete le ultime novità su Procida e Ischia... nonché tutti i dettagli sulle attività e i progetti in corso in questo trimestre.

I nuovi registri informatizzati

Ho il piacere di annunciarvi che gli archivi elettronici dell'associazione si sono appena arricchiti di una trentina di nuovi registri!

- La parrocchia di **San Vito Martire di FORIO** è ormai completamente digitalizzata!
- La parrocchia **San Vito e Spirito Santo d'ISCHIA** è quasi finita, restano solo i registri dei fidanzamenti da digitalizzare.
- La parrocchia **San Domenico di CAMPAGNANO** anch'essa quasi alla fine. Mancano solo i primi due registri dei battesimi e quelli di fidanzamento.
- I registri ancora esistenti delle antiche parrocchie del **Castello Aragonese d'ISCHIA** (oggi scomparse) sono stati informatizzati.
- L'informatizzazione dei registri delle anime di **PROCIDA** continua.
- Per quanto riguarda le parrocchie di **CASAMICCIOLA** e **TESTACCIO**, le trattative e i primi contatti continuano. La prossima tappa è prevista nel mese di luglio, speriamo che ci porti belle notizie!

Appuntamento sul sito Web per consultare i nuovi registri e scaricare gli ultimi indici. Alcuni registri sono stati nuovamente informatizzati. Grazie di tenerne conto nelle future domande. Buona ricerca!

Pascal SCOTTO DI VETTIMO

L'incontro del 13 e 14 maggio a Le Val



Giornate genealogiche organizzata dal Cercle Généalogique Lorrain de PACA il 13 e 14 maggio a Le Val (Var).

Come l'anno scorso avrò il piacere di rappresentare la nostra Associazione e di accogliervi. Sarà un'occasione per incontrarci e rivederci, per condividere un bel momento insieme e magari se vi fa piacere consultare i registri di Procida ed Ischia gustando un ottimo bicchierino di Limoncello!

Due computer saranno messi a vostra disposizione per la consultazione dei registri.

L'entrata è libera dalle 10 alle 5.

Indicizzazione dei "documenti vari"

Limitato su tre paesi (Algeria, Francia, Italia) questo progetto consiste nel raccogliere i "documenti vari" ovvero atti, estratti, contratti, certificati, trovati nel corso delle vostre ricerche.

L'obiettivo è di creare un date base che permetta ai membri di condividere o acquistare documenti "vari" con la stessa procedura che per degli atti di Procida e Ischia.

Tutte le istruzioni riguardanti questo nuovo progetto saranno pubblicate il mese prossimo.

Henri SCOTTO di VETTIMO

Aggiornamento delle regole e delle tariffe per le traduzioni

Le domande per le traduzioni sono diventate sempre più numerose e soprattutto sistematiche, purtroppo non siamo più in grado di rispondere adeguatamente ad un tale domanda.

Vi ricordo che:

- Questo servizio è svolto appena da tre persone, noi tutti abbiamo degli orari lavorativi personali pieni, nonché il lavoro per l'associazione, quindi manca realmente il tempo per un accurato lavoro di traduzioni.
- Troverete, compilata appositamente per voi sul sito Web una lista di cognomi, nomi e le abbreviazioni utilizzate negli atti in italiano, oltre a dei modelli per semplificare il lavoro.
- Identica cosa la troverete per gli atti in latino.

Tutto questo per aiutarvi e per ottimizzare al massimo il vostro lavoro di "traduttori".

Le tariffe e le regole sono state modificate per farle corrispondere al reale lavoro.

Per ulteriori informazioni vi aspettiamo sul sito web. Grazie.

Un po' di cinema napoletano

In seguito al festival "Terra di cinema" svoltosi a Parigi, ho avuto il piacere di incontrare il giovane regista napoletano **Vincenzo MARRA**. I suoi ultimi lavori sono:

- **"Tornando a casa"** (2001) con Aniello SCOTTO D'ANTUONO di Procida!
- **"Vento di terra"** (2004) con Vincenzo PACILLI giovane e promettente attore debuttante di Secondigliano.

Se siete interessati ad uno di questi DVD, potete fin da subito richiederli all'Associazione al modico prezzo di 22 Euro.

Il progetto di un ricerca avanzata per il nostro sito web

È andata! Finalmente sono riuscito a reclutare un tirocinante in informatica che lavorerà per noi quest'estate alla ricostruzione della data base, alla creazione del motore di ricerca e alle richieste d'atti per il nostro sito web versione 2007.

La prossima tappa sarà creare un gruppo di lavoro per ben organizzare e gestire questo nuovo servizio. Alcuni di voi saranno chiamati il mese di giugno per collaborare al progetto.

Continua...

Il secondo Forum delle Associazioni Italiane



Si terrà a **Parigi** sabato **10 giugno**, grazie al mensile FOCUS e al comune de 13° arrondissement, sotto la protezione del console italiano e di quello di San Marino.

Per quest'occasione avremmo la gioia a accogliere al nostro stand **Maria CAPODANNO**, vice-presidente del consiglio comunale e delegata del Sindaco di Procida.

Sul sito Web questo mese

Tra le novità:

- **Denise BOSSARD-D'AGOSTINO** ci racconta la storia della sua famiglia qua parte da Procida per Marsiglia nel 800.
- Il catalogo **IMAGAENARIA** delle opere relative ad Ischia edite da questa libreria d'Ischia Ponte. Per comprarle o direttamente ad Ischia Porto o tramite l'Associazione.
- **5 nuovi indici digitalizzati** il mese scorso per Ischia e Procida. Grazie a tutti volontari!